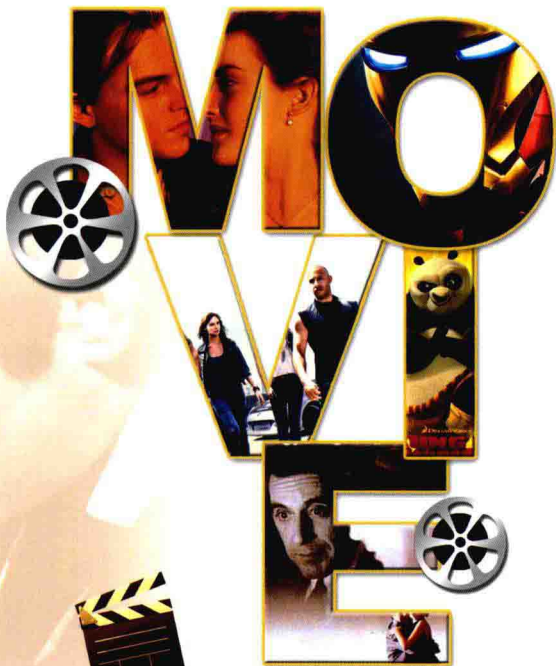




爱电影的人更爱生活！
匆匆那年，从你的全世界路过



电影风



创想外语 编著

Movie Storm: the 100 Must-watch Classic Movies in English

不容错过的 100 部 经典英文电影

用电影疗愈你的英语力

看电影学英语的魅力 —— 口语 + 单词 + 语料 + 语感 + 异域文化 = 英文硬实力



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

lazy planet

文化风

电影风

创想外语 编著

不容错过的 100 部 经典英文电影



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

内容提要

电影是文化的窗口。透过一部好电影可以窥视到一种或多种文化形态。那方流光溢彩的银幕，给我们留下了太多欢乐与感触。

本书为百万英语学习者和电影发烧友倾情推荐 100 部超经典的欧美电影，分为喜剧片、爱情片、剧情片、动作片、音乐片、动画片、科幻片和奇幻片、惊悚片、战争片、传记片。每部电影主要分为“影片概况”“剧情概述”“经典台词”“经典片段”等板块，部分内容编排还穿插了“麻辣影评”或“幕后花絮”，让读者在愉快学习的基础上，了解更多有趣的事儿。

每天读一点，不仅可以提高你的综合阅读能力，还能增加四六级、雅思、托福词汇量。本书提供部分 MP3 音频，可登录 <http://www.waterpub.com.cn/softdown> 免费下载。

图书在版编目（C I P）数据

电影风：不容错过的100部经典英文电影：汉英对照 / 创想外语编著. — 北京：中国水利水电出版社，2016.2

ISBN 978-7-5170-3893-1

I. ①电… II. ①创… III. ①英语—汉语—对照读物
②电影影片—介绍—世界 IV. ①H319.4: J

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第304645号

责任编辑：陈艳蕊 (cyr@waterpub.com.cn)

书 名	lazy planet 文化风
作 者	电影风·不容错过的 100 部经典英文电影
出版发行	创想外语 编著 中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路 1 号 D 座 100038) 网 址: www.waterpub.com.cn E-mail: sales@waterpub.com.cn 电 话: (010) 68367658 (发行部)
经 售	北京科水图书销售中心(零售) 电话: (010) 88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	汉唐工舍
印 刷	北京博图彩色印刷有限公司
规 格	145mm×210mm 32 开本 11.5 印张 342 千字
版 次	2016 年 2 月第 1 版 2016 年 2 月第 1 次印刷
印 数	0001—5000 册
定 价	36.00 元

凡购买我社图书，如有缺页、倒页、脱页的，本社发行部负责调换

版权所有·侵权必究

P 前言

reface

英语学习的目的是了解国外文化、与老外无障碍沟通。欧美电影是学习地道语言和欧美文化的窗口。透过这个窗口，我们能欣赏异域文化的美，品味精彩的人生，思考多元的变化，收获地道的英语口语。

看电影，就要看那些影响世界的经典欧美电影。那些经典欧美电影，给我们带来欢声笑语，让我们忘记一切痛苦烦恼；那些经典欧美电影，留下太多的回忆，见证了无数浪漫的爱情；那些经典欧美电影，为我们述说跌宕起伏的故事情节，反映着社会的人生百态；那些经典欧美电影，让我们感受速度与激情，尽享多彩的生活；那些经典欧美电影，带来了天籁般的声音，为我们寻求心灵的归宿；那些经典欧美电影，展现着真实的亲情，丰富我们温暖的家庭生活；那些经典欧美电影，打开了蓝色潘多拉，让我们进入五光十色的梦境；那些经典欧美电影，带来了震撼的视觉冲击，触动我们雷霆万钧的心弦；那些经典欧美电影，心系伟大的爱国情怀，纪念人类顽强不屈的英雄……

本书精选了 100 部超经典欧美电影，分为喜剧片、爱情片、剧情片、动作片、音乐片、动画片、科幻片和奇幻片、惊悚片、战争片、传记片，每章包含 10 部电影。每部电影的学习内容，主要分为“影片概况”“剧情概述”“经典台词”“精彩片段”等板块，部分内容编排里还穿插了“麻辣影评”或“幕后花絮”板块，让读者在愉快学习的基础上，更能了解电影本身。

编委：

李霞 刘涛 唐富杰 古成显 赵锦 任关强 左凤娟 王芳
覃启征 边静 曾国华 陈丹 崔亚娟 贾振威 李少凯 李宗发
孙小红 王笑 张兵 张楠 赵创洲 朱鹏飞 刘瑶 秦晓

● 1. 影片概况：

本部分介绍电影的概况，包括片名、类型、片长、国家地区、上映时间、导演、主演（或配音）等。从这部分内容，我们可以快速了解电影的基本制作信息，方便读者浏览和学习，如查找喜欢的影片类型、导演或明星演员等。

● 2. 剧情概述：

剧情概述通过一小段英语美文，简要介绍影片的故事背景、人物、剧情等内容，让读者欣赏电影故事情节的发展和结局，激发学习兴趣，提高阅读能力，快速获取语言信息。读者还可以了解这些经典影视文化，拓宽语言文化视角。

● 3. 经典台词：

从电影中选择最经典的台词，给读者模仿、品读和学习。这些经典台词，有的句式工整，具有很强的韵律感，读起来朗朗上口；有的富有哲理，是一份心灵鸡汤，值得仔细阅读和回味。本部分有的句子下面附有单词释义，方便读者积累新鲜词汇。地道英语口语句子，轻轻松松就学会！

● 4. 麻辣影评：

影迷对电影的精彩评论或有独到见解或语言风趣幽默，能激发读者学习英语的兴趣，使其获得新的感悟和理解。

● 5. 幕后花絮：

简短的信息让读者更全面地了解电影制作的一些台前幕后信息，融语言、文化和艺术为一体。

● 6. 精彩片段：

选择原汁原味的精彩对话片段，再现真实场景。读者通过模拟对话，进行角色扮演，反复训练，地道英语便能脱口而出。

特色速览

1. 内容全面，题材新颖

100 部影片选自具有世界影响力的热门影片，荟萃欧美不同风格的经典佳片，让读者饱览不同主题的电影，感受不同的英文学习环境。

2. 精彩文字，简单易学

书中所选精彩文字经过精挑细选，供读者朗读品评，简简单单，很容易上手。

3. 趣味与时尚并存

本书内容富有趣味性，其中的“麻辣影评”“幕后花絮”等板块内容贴近影迷的内心，反映影迷的关注点。语言时尚新颖，贴近生活，适合时尚的年轻英语学习者。

4. 原声 MP3 随身学

精彩片段配有原声 MP3，提供最真实、最原汁原味的发音，让读者在不同场景中感受欧美的语音、语调，学会纯正地道的英语！

适读人群

- 渴望地道表达的英语爱好者
- 想自学英语，无师自通者
- 想了解欧美影视文化者
- 想进入外企的求职者
- 想出国旅游、留学、定居者
- 想交外国朋友者

C 目录 ontents

前言

Chapter 1

喜剧片

-
001. 《憨豆先生的假期》：旅行的意外风景 / Mr. Bean's Holiday 002
002. 《笨人晚宴》：愚笨与天才只一线之隔 / Dinner for Schmucks 005
003. 《好好先生》：开心生活，要说 Yes！ / Yes Man 008
004. 《幸福终点站》：活着就总会有好事发生 / The Terminal 011
005. 《录取通知书》：有理想和追求，最棒！ / Accepted 014
006. 《拜见岳父大人》：喜感全来自生活本身 / Meet the Parents 017
007. 《最后的维加斯》：终老的身体，年轻的心 / Last Vegas 020
008. 《百万英镑》：捧腹大笑中的奥妙 / The Million Pound Note 023
009. 《的士女王》：疯狂的开心与幽默 / Taxi 027
010. 《公主日记》：勇敢面对生活的选择 / The Princess Diaries 030

Chapter 2

爱情片

-
011. 《乱世佳人》：战争中的史诗爱情 / Gone with the Wind 034
012. 《罗马假日》：她是永远的公主 / Roman Holiday 037
013. 《泰坦尼克号》：永恒的爱情承诺 / Titanic 040
014. 《附注：我爱你》：早退的爱人，迟到的情书 / P.S. I Love You 044
015. 《西雅图夜未眠》：爱情是魔力 / Sleepless in Seattle 047
016. 《魂断蓝桥》：爱情当在雨中拥吻 / Waterloo Bridge 050
017. 《一年恋一天》：最好的其实早在身边 / One Day 054
018. 《傲慢与偏见》：真诚最终感动爱情 / Pride & Prejudice 058
019. 《简·爱》：天若有情天亦老 / Jane Eyre 061
020. 《人鬼情未了》：哦，我的所爱 / Ghost 064

Chapter 3

剧情片

- 021.《荒岛余生》：我一定要活下去 / Cast Away068
- 022.《闻香识女人》：生命中美好的东西 / Scent of a Woman071
- 023.《费城故事》：生命的最后时刻 / Philadelphia075
- 024.《肖申克的救赎》：希望让你重获自由 /
The Shawshank Redemption078
- 025.《教父》：曾几时峥嵘岁月 / The Godfather081
- 026.《当幸福来敲门》：幸福没有为什么 / The Pursuit of Happyness085
- 027.《辛德勒的名单》：红色点燃的品格 / Schindler's List089
- 028.《美国丽人》：美丽本身过于脆弱 / American Beauty093
- 029.《一球成名：梦想开始》：最初梦想 /
Goal! The Dream Begins096
- 030.《阿甘正传》：生活就像巧克力 / Forrest Gump100

Chapter 4

动作片

- 031.《碟中谍》：悬念重重，环环相扣 / Mission: Impossible104
- 032.《钢铁侠》：全甲外壳，重磅出击 / Iron Man107
- 033.《速度与激情》：飞车驰骋，叱咤风云 / The Fast and the Furious110
- 034.《空中监狱》：场面火爆，力挽狂澜 / Con Air114
- 035.《勇闯夺命岛》：生死决战，不屈不挠 / The Rock117
- 036.《生死时速》：命悬一线，雷霆万钧 / Speed121
- 037.《亚瑟王》：骁勇善战，势如破竹 / King Arthur125
- 038.《龙出生天》：危机时刻，生龙活虎 / Daylight129
- 039.《真实的谎言》：惊险谍战，美式幽默 / True Lies133
- 040.《虎胆龙威》：铁血汉子，赴汤蹈火 / Die Hard137

Chapter 5

音乐片

041.《音乐之声》：仙乐飘飘处处闻 / The Sound of Music	142
042.《红磨坊》：乐章与色彩的美丽碰撞 / Moulin Rouge	146
043.《曾经》：浪漫的音乐世界 / Once	150
044.《歌剧魅影》：走火入魔的音乐天才 / The Phantom of the Opera	154
045.《妈妈咪呀》：唱响我的声音 / Mamma Mia!	158
046.《八月迷情》：生活本是交响乐 / August Rush	161
047.《霍兰德先生的乐章》：生命因你而动听 / Mr. Holland's Opus	165
048.《悲惨世界》：灿烂绽放的玫瑰 / Les Misérables	168
049.《海上钢琴师》：在音乐里旅行 / The Legend of 1900	171
050.《歌舞青春》：当内心燃起了火花 / High School Musical	175

Chapter 6

动画片

051.《功夫熊猫》：最炫中国元素 / Kung Fu Panda	180
052.《狮子王》：生命中最光荣的时刻 / The Lion King	183
053.《汽车总动员》：生活的意外之旅 / Cars	186
054.《飞屋环游记》：惊险刺激的探险之旅 / Up	189
055.《蓝精灵》：森林里的快乐之歌 / The Smurfs	193
056.《冰河世纪》：险境重重的冰川时代 / Ice Age	197
057.《加菲猫》：加菲的幸福生活 / Garfield	200
058.《海底总动员》：勇气与爱战胜恐惧 / Finding Nemo	203
059.《马达加斯加》：从中央公园到非洲 / Madagascar	206
060.《怪物史莱克》：与公主的爱情故事 / Shrek	210

Chapter 7

科幻片和奇幻片

061.《星球大战 4：新希望》：一座新的里程碑 / Star Wars: Episode IV — A New Hope	214
062.《2001 太空漫游》：宇宙的浮想联翩 / 2001: A Space Odyssey	217

063.《人工智能》：科幻里爱的传奇 / Artificial Intelligence	221
064.《变形金刚》：童年的梦想 / Transformers	225
065.《阿凡达》：潘多拉的梦境 / Avatar	228
066.《终结者》：永恒的使命 / The Terminator	231
067.《侏罗纪公园》：重返史前世纪 / Jurassic Park	235
068.《指环王：护戒使者》：华丽的史诗魔幻王国 / The Lord of the Rings: The Fellowship of the Ring	238
069.《哈利·波特与魔法石》：童年的魔法世界 / Harry Potter and the Sorcerer's Stone	241
070.《加勒比海盗：黑珍珠号的诅咒》 / Pirates of the Caribbean: The Curse of the Black Pearl	244

● Chapter 8

惊悚片

071.《沉默的羔羊》：内心坚强的女人 / The Silence of the Lambs	248
072.《七宗罪》：戏剧化的狂热 / Seven	252
073.《大侦探福尔摩斯》：最危险的一次冒险 / Sherlock Holmes	256
074.《盗梦空间》：无限可能的惊险刺激 / Inception	259
075.《搏击俱乐部》：本我与自我的挣扎 / Fight Club	263
076.《灵异第六感》：惊魂中的温情 / The Sixth Sense	266
077.《蝴蝶效应》：孰知是劫是缘 / The Butterfly Effect	270
078.《我是传奇》：在绝望中寻觅 / I am Legend	274
079.《大白鲨》：恐惧渗入体内 / Jaws	277
080.《2012》：世界末日千钧时刻 / 2012	280

● Chapter 9

战争片

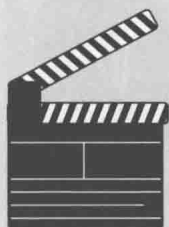
081.《斯巴达 300 勇士》：男儿当热血沸腾 / 300	284
082.《勇敢的心》：为自由而战的斗士 / Braveheart	287
083.《特洛伊》：荡气回肠的英雄史诗 / Troy	290

084.《西线无战事》：残酷的战争时代 /	
All Quiet on the Western Front	294
085.《战争之王》：面临良心的审判 / Lord of War	298
086.《最长的一天》：全景式诺曼底登陆 / The Longest Day	302
087.《中途岛之战》：太平洋舰队大对决 / Midway	306
088.《拯救大兵瑞恩》：战斗中的人性思考 / Saving Private Ryan	309
089.《爱国者》：全力捍卫人民的自由 / The Patriot	313
090.《珍珠港》：在平静的背后 / Pearl Harbor	317

● Chapter 10

传记片

091.《甘地传》：圣雄伟大的一生 / Gandhi	322
092.《国王的演讲》：最鼓舞人心的声音 / The King's Speech	326
093.《巴顿将军》：曾忆将军往事 / Patton	330
094.《林肯》：人人生而平等 / Lincoln	333
095.《曼德拉：漫漫自由路》：那些逝去的光辉岁月 /	
Mandela: Long Walk to Freedom	337
096.《霍金的故事》：那颗最闪耀的星 / Hawking	341
097.《以父之名》：拿什么拯救清白 / In the Name of the Father	345
098.《钢琴家》：战争的交响曲 / The Pianist	348
099.《女王》：期待挽回的信心 / The Queen	351
100.《莫扎特传》：蓝色的生命之歌 / Amadeus	354



Chapter 1

喜剧片

《熬豆先生的假期》：旅行的意外风景

《笨人晚宴》：愚笨与天才只一线之隔

《好好先生》：开心生活，要说 Yes！

《幸福终点站》：活着就总会有好事发生

《录取通知书》：有理想和追求，最棒！

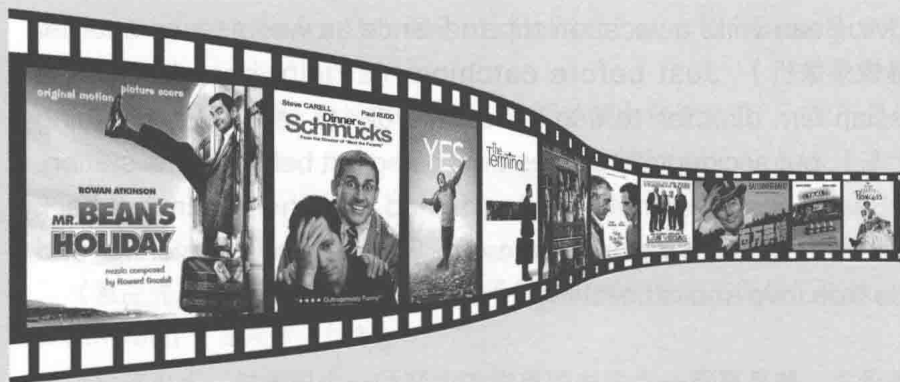
《拜见岳父大人》：喜感全来自生活本身

《最后的维加斯》：终老的身体，年轻的心

《百万英镑》：捧腹大笑中的奥妙

《的士女王》：疯狂的开心与幽默

《公主日记》：勇敢面对生活的选择



001

《憨豆先生的假期》：旅行的意外风景

Mr. Bean's Holiday

片 名：《憨豆先生的假期》

类 型：喜剧 (Comedy Film)

片 长：90 分钟

国家地区：英国

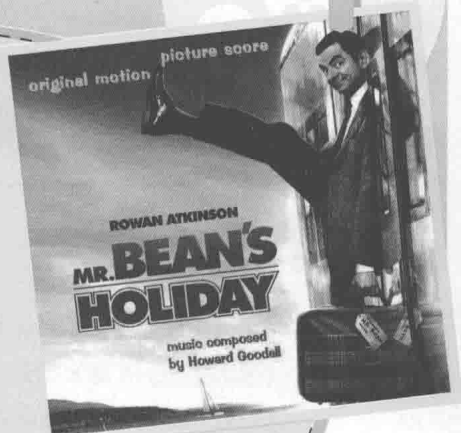
上映时间：2007 年 7 月 27 日

导 演：Steve Bendelack
(史蒂夫·班德莱克)主 演：Rowan Atkinson
(罗温·艾金森)

Jean Rochefort (让·罗什福尔)

Emma de Caunes (艾玛·德·考尼斯)

Max Baldry (马克思·鲍德里)



Plot Summary 剧情概述

Mr. Bean wins a vacation trip to France as well as a camcorder (摄像录像机). Just before catching his train, he asks Emil, a Russian film director, to use his camcorder to record his boarding (上车), but accidentally causes Emil being left behind at the station. Mr. Bean separates Emil and his son and must help them get back together. On the way, he discovers France, goes bicycling, and finds true love and other things.

参考译文：憨豆赢得一次去法国旅游的大奖和一个摄像机。上火车之前，憨豆遇到俄罗斯著名导演埃米尔，他帮忙拍憨豆上火车的镜头，但是不幸

的是埃米尔错过了火车，留在火车站。憨豆使埃米尔和他的儿子分开了，他必须帮助这对父子重新相聚。在途中，他游遍法国，骑车，找到真爱，经历许多令人啼笑皆非的怪事。



Classic Lines 经典台词

- > What is life but a teardrop in the eye of infinity?
在永恒之眼，生命只是一滴眼泪？
- > Together we lived, we laughed, we loved. But you left me.
我们一起生活、欢笑、相爱，但是你却离开了我。
- > A very strange thing happens when you're making a work of art.
每当创造艺术的时候，非常神奇的事情就会发生。
- > It's winter now. And the seeds of love lie deep within me. Will spring ever come? I thought by now I'd have met another.
冬天到了，爱情的种子深埋在我体内。春天会来临吗？我以为我会遇上另一个女人。



Trivias 幕后花絮

- > The original idea for "Mr. Bean's Holiday" was Mr. Bean going to Australia, instead of France.
《憨豆先生的假期》的拍摄初衷是“憨豆的澳大利亚之旅”，而不是“憨豆的法国之旅”。
- > The red carpet scenes were filmed at the actual Cannes Film Festival.
《憨豆先生的假期》里走红地毯的场景是在戛纳电影节现场拍摄的。
- ☆ film [fɪlm] v. 拍电影；上镜头
- > Although Max Baldry speaks Russian, he was dubbed by

another actor in the Russian version as his pronunciation was judged as imperfect.

尽管马克思·鲍德里说俄语，但是他的俄语说得不够好，所以让另外一名俄语演员给他配音。

☆ pronunciation [prəˌnɑnsi'eɪʃn] *n.* 发音；读法



Amazing Clip 精彩片段

Mr. Bean: Cannes. Wait... Could you video... me? Wait... Wait, I got something.

Emil: Yeah.

Mr. Bean: No, back. Back a bit. Back, back, back, back, stop. Okay. Wait... No, no, no, no. Back, back, I'll... We'll do it again, eh?

Emil: Stop. Help! Open... Open the door.

Mr. Bean: There's nothing here.

Emil: Stop! Hey! Help! Help! Open...

Stephan: Papa! Papa! Papa, what should I do?

Emil: Get off at the next stop.

Stephan: Papa!

憨豆先生：戛纳。等等……请你……替我拍……好吗？等等……等等，我有一些好主意。

埃米尔：好的。

憨豆先生：不，退后，退后一点。退后，退后，退后，退后，停！好！不，不，不，不。退后，退后，我再……我们再来一次？

埃米尔：停车，帮帮忙！打开……开车门！

憨豆先生：开不了呀！

埃米尔：停车！嘿！帮帮忙！开门……

史蒂文：爸爸！爸爸！爸，我该怎么办？

埃米尔：在下站下车。

史蒂文：爸爸！

002

《笨人晚宴》：愚笨与天才只一线之隔

Dinner for Schmucks

片 名：《笨人晚宴》

类 型：喜剧 (Comedy Film)

片 长：90 分钟

国家地区：美国

上映时间：2010 年 7 月 30 日

导 演：Jay Roach (杰伊·罗奇)

主 演：Steve Carell (史蒂夫·卡瑞尔)

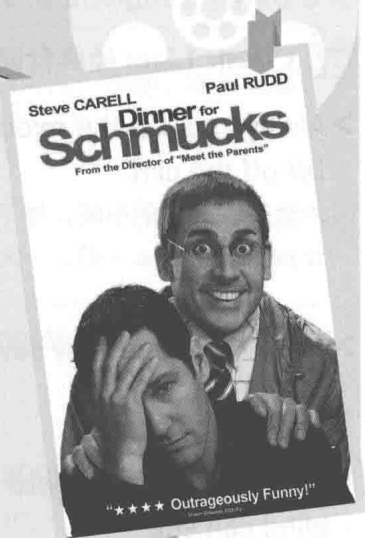
Zach Galifianakis

(扎克·加利费安纳基斯)

Paul Rudd (保罗·路德)

Stephanie Szostak

(斯特芬妮·斯佐斯塔克)



Plot Summary 剧情概述

Tim, an up-and-coming executive (主管), has just received his first invitation to the “dinner for idiots,” a monthly event hosted by his boss. His boss promises bragging rights (权利) to the executive who shows up with the biggest buffoon (傻瓜). Tim’s fiancée, Julie finds it distasteful and Tim agrees to skip the dinner, until he bumps into Barry, an IRS employee, who devotes his spare time to building elaborate taxidermy mouse dioramas (实景模型), and quickly realizes he’s struck idiot gold.

参考译文：蒂姆是一名前途无量的主管，他首次受邀参加老板每月举办的“笨人晚宴”。他的老板答应谁带来最笨的人，谁就可获得更高的权利。

蒂姆的未婚妻朱莉对此表示反感，蒂姆答应她不参加这个晚宴。当蒂姆撞上贝里——平时喜欢制作精美老鼠实景模型的一名美国税务局职员，这时，蒂姆意识到贝里是参加“笨人晚宴”的最佳人选。



Classic Lines 经典台词

> Always stay in the middle of the pack. It's the frontrunners who fall off the cliff.

永远待在人群的中间，掉下悬崖的都是跑在最前面的。

☆ pack [pæk] *n.* 一群，一伙

> You know what they say, tallest tree gets chopped down first.
俗话说，树大招风。

> In a world of complete darkness, the sighted are blind, but the blind can see.

在完全黑暗的世界里，明眼人是瞎的，但是盲人却可以看得见。

> When life gives you lemons, you make lemonade.

当生活给你柠檬，你可以做成柠檬水。

> This is a very strange way to meet, but I think everything happens for a reason.

这是一个奇怪的见面方式，但我认为一切都事出有因。

> Vincent van Gogh. Everyone told him, "You only have one ear. You can't be a great artist." And you know what he said? "I can't hear you." Vincent van Gogh was a dreamer.

文森特·梵高。所有人都告诉他：“你只有一只耳朵，是不可能成为伟大的艺术家的。”你知道梵高怎么回答吗？“我听不见你说什么。”梵高是一位梦想家。